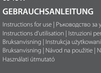
HOLEX

HITZE- UND SCHNITTSCHUTZHANDSCHUH

094617

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za uporabu | Gebruiksaanwijzing |
Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare |
Bruksanvisning | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití |
Használati útmutató



Copyright © Holthaus Group

Version 1 - 08/23
Prod_Label_HZ_TG

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Postnstraße 13, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
G40, Robins Close
Hoborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

de HITZE- UND SCHNITTSCHUTZHANDSCHUH

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

2.1 MECHANISCHE BELASTUNG NACH EN 388:2016+A1:2018

Erstellte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen		Level
EN 388:2016+A1:2018	A	Abr PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020.
	C	Weiterreißkraft
	D	Durchstichkraft
	E	Schnittfestigkeit (TDM)

Für das Abstumpfen während der Schnittfestigkeitsprüfung sind die Ergebnisse der Coupe-Prüfung nur indikativ, während die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung das Referenzleistungsergebnis gemäß EN 388:2016+A1:2018 ist.

2.2 THERMISCHE BELASTUNG NACH EN 407:2020

Leistungsstufe gilt für Handschuhinnenfläche. Niedrigste Leistungsstufe: 1. Höchste Leistungsstufe 4. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für thermische Belastungen		Level
EN 407	A	Flammbeständigkeit
	B	Kontaktwärme
	C	Konvektive Wärme
	D	Strahlungswärme
	E	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls
	F	Große Mengen flüssigen Metalls

2.2.1 Hinweis

ACHTUNG! Der Handschuh ist thermisch Risiken darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen.

2.3 PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

UKCA Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Verfügbare Handschuhgrößen: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.
Hitzeschutzhandschuh aus Spezialgarn für hohen Tragekomfort und Hitzeschutz mit PVC-Punkt-Beschichtung.
Schnittsicherheit C, hoher Schnittschutz, Leistungsstufe 134XC gemäß EN 388:2016+A1:2018.
Leistungsstufe X1XXXX gemäß EN 407:2020.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe
Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.
► Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
► Ungeeignete Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
► Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

VORSICHT

Allergische Reaktion
Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.
► Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke
Verletzungsgefahr die Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.
► Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
► Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit täpfchenigen Klingen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Textilien, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe nicht verwenden wenn sie durch Verschleiß schlupfrig werden.
Schützen Hände vor Kontaktwärme bis 100 °C.
Für Arbeiten mit heißen, trockenen bis leicht feuchten und öligen Werkstücken.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, elektrischen Gefahren. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. TRAGEANWEISUNG

Handschuhe nur mit trockenen Händen anziehen. Handschuhen an Fingern, Handfläche und Handgelenk anpassen. Durch Ziehen am Stulpenbereich ausziehen.

6. REINIGUNG

Alle genannten Leistungseinstufungen gelten nur für ein Produkt im Neuzustand und können nach dem Waschen des Produkts nicht mehr gewährleistet werden. Daher wird von einem Waschen oder chemischen Reinigen der Produkte abgeraten.

7. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0 °C und +30 °C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im gekniickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

8. HERSTELLUNGSDATUM

Wenn die Handschuhe älter als 36 Monate seit dem Herstellungsdatum sind oder wenn sie stark verschmutzt sind, entsorgen Sie sie. Entnehmen Sie das Herstellungsdatum dem aufgedruckten Datum ☐ (MM/YYYY) auf dem Etikett.

9. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

10. ZERTIFIZIERUNG

10.1 NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Handschuh gemäß EN 407:2020. Risikokategorie II. Gegrüft und zertifiziert durch: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Ireland - Notified Body number: 2777
EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 NACH UKCA

Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wie sie für GB gilt.
Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020.
Handschuh gemäß EN 407:2020.
Risikokategorie II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Approved Body number: 0321
UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en HEAT PROTECTION GLOVE WITH CUT PROTECTION

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PICTOGRAM EXPLANATION

2.1 MECHANICAL STRESS TO EN 388:2016+A1:2018

The performance level achieved applies only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses		Level
EN 388:2016+A1:2018	A	Resistance to abrasion
	B	Resistance to cuts (Coupe test)
	C	Tear propagation strength
	D	Puncture force
	E	Resistance to cuts (TDM)

For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result to EN 388:2016+A1:2018.

2.2 THERMAL STRESS TO EN 407:2020

Performance level applies to glove palm area. Lowest performance level: 1. Highest performance level: 4. Not tested: X.

Performance protective glove for thermal loads		Level
EN 407	A	Flame resistance
	B	Contact heat
	C	Convective heat
	D	Radiant heat
	E	Small splashes of molten metal
	F	Large quantities of liquid metal

2.2.1 Note

NOTICE! The thermal risk glove must not come into contact with an open flame.

2.3 PRODUCT IDENTIFICATION

CE The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

UKCA Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

3. PRODUCT DESCRIPTION

Available glove sizes: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.
Heat protection glove made of special yarn for high cut protection and heat protection, with PVC dot coating.
Cut protection level C, high cut protection, performance level 134XC in compliance with EN 388:2016+A1:2018.
Performance level X1XXXX in compliance with EN 407:2020.

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

Damaged protective gloves
Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.
► Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
► The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
► If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

CAUTION

Allergic reaction
Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.
► In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

WARNING

Rotating tools or workpieces
Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.
► Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
► Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2 INTENDED USE

Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.
Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries.
Protect hands against contact heat up to 100 °C.
For work with hot, dry to slightly damp and oily workpieces.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Do not wear when close to rotating machine parts. Do not protect against chemical, microbiological, electrical hazards. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. WEARING ADVICE

Dry the hand before putting on the gloves. Adjust the glove to fit your fingers, palm and wrist. Take off the glove by pulling the cuff area.

6. CLEANING

All performance levels quoted are for products in new condition and can no longer be guaranteed once the product has been washed. Therefore we advise against washing or dry cleaning the product.

7. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0 °C and +30 °C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under weight load.

8. DATE OF MANUFACTURE

If the gloves are older than 36 months from the date of manufacture or if they are heavily soiled, dispose of them. The date of manufacture is indicated by the printed date ☐ (MM/YYYY) on the label.

9. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. CERTIFICATION

10.1 ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. Gloves to EN 407:2020. Hazard class II. Tested and certified by: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Ireland - Notified Body number: 2777 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 ACCORDING TO UKCA

Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment, as it applies to GB.
Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020.
Gloves to EN 407:2020.
Hazard class II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Approved Body number: 0321
UKCA Declaration of Conformity is available at the following address:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg РЪКАВИЦА ЗА ЗАЩИТА ОТ ТОПЛИНА И СРЯЗВАНЕ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

2.1 МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ СЪГЛАСНО EN 388:2016+A1:2018

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавицата. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тестван: X.

Функционална годност ръкавица за защита срещу механични натоварвания		Ниво
EN 388:2016+A1:2018	A	Устойчивост на изтриване
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)
	C	Сила на раздиране
	D	Сила на пробиване
	E	Устойчивост на срязване (TDM)

За изтъпяването по време на теста за устойчивост на срязване резултатите от теста Coupe са показателни само докато тестът за устойчивост на срязване TDM представлява референтният резултат за изпълнението съгласно EN 388:2016+A1:2018.

2.2 ТЕРМИЧНО НАТОВАРВАНЕ СЪГЛАСНО EN 407:2020

Нивото на експлоатационните характеристики важи за вътрешната повърхност на ръкавицата. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1. Максимално ниво на експлоатационните характеристики 4. Не е тестван: X.

Функционална годност защитна ръкавица за термични натоварвания		Ниво
EN 407	A	Огнеустойчивост
	B	Контактна топлина
	C	Конвективна топлина
	D	Пъчиста топлина
	E	Малки пръски стопен метал
	F	Големи количества течен метал

2.2.1 Указание

ВНИМАНИЕ! Ръкавицата за защита от термични рискове не трябва да попада в контакт с открит пламък.

2.3 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

UKCA Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във Великобритания, както той е транспониран в британското законодателство.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Налични размери на ръкавиците: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.
Топлоизолационна ръкавица от специална прежда, за висока степен на защита срещу срязване и топлина, с точкови PVC покритие.
Ниво на защита от срязване С, висока степен на защита от срязване, ниво на експлоатационните характеристики 134XC съгласно EN 388:2016+A1:2018.
Ниво на експлоатационните характеристики X1XXXX съгласно EN 407:2020.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици
Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.
► Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
► Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
► Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като пропуски, дупки или сквозни шевове.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция
Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.
► В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли
Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.
► Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
► Ръкавици за защита срещу порязване не предлагат при работи по или с трионообразни остриета.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Оптимално защитно действие при пълното покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавица.
Предпазват ръцете срещу механични опасности, охлюбване, мазоли и други повърхностни наранявания.
Предпазват ръцете от контактна топлина до 100 °C.
За дейности с горещи, сухи до леко влажни и намаслени детайли.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Не предпазват от химически, микробиологични и електрически рискове. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинирането с други средства и ръкавицата да не възпрепятства.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА НОСЕНЕ

Поставяйте ръкавиците само на сухи ръце. Напасвате ръкавиците на пръстите, дланта и китката. Свалете чрез издърпване в зоната на маншета.

6. ПОЧИСТВАНЕ

Всички посочени класификации за изпълнението важат само за продукт в ново състояние и повече не могат да се гарантират след измиване на продукта. Затова не се препоръчва пране или химическо чистене на продуктите.

7. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка за защитен от светлина и ненапрашено, сухо място.
Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в сгънат вид или под действието на тежести.

8. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

Изхвърлете ръкавиците, ако са по-стари от 36 месеца от датата на производство или ако са силно замърсени. Датата на производство ☐ (MM/ГГГГ) е отпечатана на етикета.

9. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърляте с битовите отпадъци.

10. СЕРТИФИКАЦИЯ

10.1 СЪОБРАЗНОСТ СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавица съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020. Ръкавица съгласно EN 407:2020. Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Ireland - Notified Body number: 2777 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 СЪОБРАЗНО UKCA

Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, както важи за Великобритания.
Ръкавица съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020.
Ръкавица съгласно EN 407:2020.
Категория на риска II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Notified Body number: 0321
UKCA-декларацията за съответствие е на разположение на следния адрес:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da VÆRME- OG SKÆREBESKYTTELSESHANDSKER

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

2.1 MEKANISK BELASTNING IHT. EN 388:2016+A1:2018

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelsesniveau handskens beskyttelseszone mod mekaniske belastninger		Niveau
EN 388:2016+A1:2018	A	Slidstyrke
	B	Snitbestandighed (Coupe-test)
	C	Rivekraft
	D	Penetrationskraft
	E	Snitbestandighed (TDM)

Resultaterne af Coupe-testen er kun vejledende for slitvheden under snitbestandighedstesten, mens referencebeskyttelsesresultatet under TDM-snitbestandighedsbedømmelsen er iht. EN 388:2016+A1:2018.

2.2 TERMISK BELASTNING IHT. EN 407:2020

Beskyttelsesniveauet gælder for handskernes indvendige flade. Laveste beskyttelsesniveau: 1. Højeste beskyttelsesniveau: 4. Ikke prøvet: X.

Beskyttelsesniveau handskens beskyttelseszone mod termiske belastninger		Niveau
EN 407	A	Flammebestandighed
	B	Kontaktvarme
	C	Konvektiv varme
	D	Strålevarme
	E	Mindre stænk af smeltet metal
	F	Større mængder flydende metal

2.2.1 Bemærk

BEMÆRK! Handskerne til termiske risici må ikke komme i kontakt med åben ild.

2.3 PRODUKTMÆRKNING

CE Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

UKCA Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

Tilgængelige handskestørrelser: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.
Varmebeskyttelseshandske af specialgarn til høj skærebeskyttelse og varmebeskyttelse med PVC-punktbelægning.
Skærebeskyttelsesniveau C, høj skærebeskyttelse, beskyttelsesniveau 134XC iht. EN 388:2016+A1:2018.
Beskyttelsesniveau X1XXXX iht. EN 407:2020.

4. SIKKERHED

4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelseshandsker
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.
► Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
► Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
► Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

FORSIGTIG

Allergisk reaktion
Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.
► I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner
Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.
► Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
► Skærebeskyttelseshandsker giver ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutje op eller blive vådt. Vælg passende handskestørrelse.
Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser.
Beskytter hænderne mod kontaktvarme op til 100 °C.
Til arbejder med varme, tørre og indtil let fugtige og olieindskrænte emner.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE

Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske og elektriske farer. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. BÆREANVISNING

Tag kun handskerne på, når hænderne er tørre. Tilpas handsken på fingrene, håndfladen og håndledet. Tag den af ved at trække i manchetområdet.

6. RENGØRING

Alle nævnte ydelsesklassificeringer gælder kun for et produkt i ny tilstand og kan ikke længere garanteres efter vask af produktet. Derfor frarådes vask eller kemisk rensning af produkterne.

7. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og stavfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0 °C og +30 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og snavs. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt overvejd.

8. FREMSTILLINGSDATO

Bortskaf handskerne, hvis de er mere end 36 måneder gamle regnet fra fremstillingsdatoen, eller hvis de er stærkt tilsmudsede. Fremstillingsdatoen fremgår af den påtrykte dato ☐ (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

9. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. CERTIFICERING

10.1 I HENDHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og ISO 21420:2020. Handsker iht. EN 407:2020. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Ireland - Bemyndiget organ nummer: 2777 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 I HENHOLD TIL UKCA

Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, som den gælder for GB.
Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020.
Handsker iht. EN 407:2020.
Risikokategori II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Notified Body number: 0321
UKCA-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi HITSAUS- JA VIILTOSUOJAKÄSINE

1. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

2.1 MEKAANINEN RASITUS STANDARDIN EN 388:2016+A1:2018 MUKAISESTI

Saavutettu suorituskyky koskee vain käsineen kämmenpuolta. Alhaisin suorituskyky: 1 / A. Korkein suorituskyky 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojaskinneen mekaaninen kestävyys		Taso
EN 388:2016+A1:2018	A	Hankauskestokesto
	B	Viillonkestokyys (viiltosuojatesti)
	C	Repäisylujuus
	D	Pistolujuus
	E	Viillonkestokyys (TDM)

Viiltolujuustestin aikana tapahtuvan työstymisen osalta Coupe-testin tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-viiltolujuustesti on standardin EN 388:2016+A1:2018 mukainen vertailutulos.

2.2 TERMINEN KUORMITUS STANDARDIN EN 407:2020 MUKAISESTI

Suorituskykytaso koskee käsineen kämmenpuolta. Alhaisin suorituskykytaso: 1. Korkein suorituskykytaso 4. Ei tarkastettu: X.

Suojaskinneen terminen kestävyys		Taso
EN 407	A	Tulenkestävyys
	B	Kosketustämpö
	C	Konvektiivinen lämpö
	D	Säteilylämpö
	E	Sulamatellin pienet roiskeet
	F	Suuret määrät nestemäistä metallia

2.2.1 Huomautus

HUOMIO! Lämpöriskiheltä suojaava käsine ei saa joutua kosketuksiin avotulen kanssa.

2.3 TUOTTEEN MERKINTÄ

CE Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

UKCA Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425 siinä muodossa kuin se on siirretty ja muutettu brittiläisen lakiin.

3. TUOTEKUVAUS

Saatavilla olevat käsinekoot: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.
Erikoislangasta valmistettu kuumuussuojakäsine, joka suojaa viiltoa ja kuumuutta vastaan.PVC-pistepinnoitteella.
Viiltosuojataso C, korkea viiltosuojaus, tehotaso 134XC standardin EN 388:2016+A1:2018 mukaisesti.
Tehotaso X1XXXX standardin EN 407:2020 mukainen.

4. TURVALLISUUS

4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VARO

Vahingoittuneet käsineet
Suojakäsineiden vahingot tai epäasialliinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.
► Tarkista suojakäsineet ennen käyttöä silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Mekaaninen kulumisen tai epäasiallisen käytön voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
► Älä käytä suojakäsinettä ensää, kun niissä on viikoja, kuten viiltöjä, reikiä tai avoimia saumoja.

VARO

Allerginen reaktio
Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.
► Älä käytä käsinettä ensää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.

VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet
Suojakäsineiden kiinnijäämisen tai sisäänvedon vuoksi on aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.
► Älä käytä suojakäsinettä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriviin osiin.
► Viiltosuojakäsineet eivät suoja sahamaisten terien kanssa suoritettaissa töissä.

4.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Optimaalisen suojavaikutuksa vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista kuitukselle varustetuissa suojakäsineissä, että liukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinekoko.
Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta.
Suojaa käsiä kosketuslämmöltä 100 °Celsiin saakka.
Työskentelyyn kuumien, kuivien tai hieman kosteiden ja öljyisten työkappaleiden kanssa.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Eivät suoja kemiallisilta, mikrobiologisilta, sähkön aiheuttamilta vaaroilta. Suojavaikutus ei saa heiketyä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Pue käsineet vain kuivin käsin. Säädä käsine sopivaksi sormissa, kämmenessä ja rannetessa. Riisu vetämällä varresta alueelta.

6. PUHDISTUS

Kaikki mainitut suojaustasot koskevat vain uutta tuotetta eikä niitä voida taata enää tuotteen pesun jälkeen. Tuotteiden pesemistä tai kemiallisen puhdistus ei siis voeki ole suositeltavaa.

7. SÄILYTYS

Suoja alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C – +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja likaisuuden läheisyydessä. Älä säilytä taittelua tai puristaa.

8. VALMISTUSPÄIVÄ

Jos käsineiden valmistuspäivästä on kulunut yli 36 kuukautta tai jos ne ovat erittäin likaiset, hävitä ne. Katso valmistuspäivä etikettiin painetusta päiväyksestä ☐ (MM/YYYY).

9. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

10. SERTIFIOINTI

10.1 CE-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaimista annetusta asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaiset suojakäsine. Standardin EN 407:2020 mukaiset käsineet. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifioinnin suorittanut taho: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Ireland - Notified Body number: 2777 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 UKCA-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Asetus (EU) 2016/425 henkilökohtaisista suojavarusteista Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukainen suojakäsine.
Standardin EN 407:2020 mukaiset käsineet.
Riskiluokitus II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Notified Body number: 0321
UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus on sa

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar		Nivå
EN 388:2016+A1:2018	A	Nötningshållfasthet
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)
	C	Fortsatt rivkraft
	D	Genomstickkraft
	E	Skärhållfasthet (TDM)
		A-F/X

För avtrubbningen under skärhållfasthetsprovningen är resultaten från coupe-testet bara indikativa, medan TDM-skärhållfasthetsprovningen är referenskapacitetsresultatet enligt EN 388:2016+A1:2018.

2.2 TERMISK BELASTNING ENLIGT EN 407:2020

Skyddsnivån gäller för handskarnis handflatya. Lägsta skyddsnivå: 4. Inte provad: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för termiska belastningar		Nivå
EN 407	A	Flamhärdighet
	B	Kontaktvärme
ABCDEF	C	Konvektionsvärme
	D	Strålningsvärme
	E	Små stänk av smält metall
	F	Stora mängder flytande metall

2.2.1 Information

OBS! Handskar mot termiska risker får inte komma i beröring med öppen eld.

2.3 PRODUKTIDENTIFIERING

CE Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning

UK CA Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.

3. PRODUKTBESKRIVNING

Tillgängliga handskstorlekar: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Värmeskyddshandske av specialgarn som ger hög skärhållfasthet och värmeskydd med PVC-punktbeläggning.

Skärskyddsklass C, högt skärskydd, kapacitetsklass 134XC enligt EN 388:2016+A1:2018.

Kapacitetsklass X1XXXX enligt EN 407:2020.

4. SÄKERHET

4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

⚠ VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskfader på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- Genomsärmningsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador.

Skyddar händerna mot kontaktvärme upp till 100 °C.

För arbete med heta, torra till lätt fuktiga och oljiga arbetsstycken.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska eller elektriska risker. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

Ta endast på handskarna om händerna är torra. Justera handsken vid fingrarna, handflatan och handleden. Ta av handsken genom att dra i manschettområdet.

6. RENGÖRING

Alla angivna skyddsnivåer gäller endast för en produkt i nyskick och kan efter att produkten har tvättats inte längre garanteras. Därför avrådet vi från att produkterna tvättas eller rengörs kemiskt.

7. FÖRVARING

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

8. TILLVERKNINGSDATUM

Om handskarna är äldre än 36 månader räknat från deras tillverkningsdatum,eller om de är kraftigt nedsmutsade, måste du kassera dem. Tillverkningsdatumet är det datum (MM/ÅÅÅÅ) som är tryckt på etiketten.

9. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

10. CERTIFIERING

10.1 ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Handske enligt EN 407:2020. Riskkategori II. Provad och certifierad av: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Irland - Anmäld instans nummer: 2777 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 ENLIGT UKCA

Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i för GB gällande version.
Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020.
Handske enligt EN 407:2020.
Riskkategori II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - Storbritannien - Anmäld instans nummer: 0321
UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk ŽIARUVZDORNÉ RUKAVICE A RUKAVICE NA OCHRANU PRED POREZANÍM

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

2.1 MECHANICKÉ ZATAŽENIE PODĽA NORMY EN 388:2016+A1:2018

Dosiahnutá výkonová trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonová trieda: 1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie		Trieda
EN 388:2016+A1:2018	A	Odolnosť voči oderu
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu
	D	Sila potrebná na prepichnutie
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)
		A-F /X

Na základe otupenia počas skúšky odolnosti proti rezu sú výsledky testu Coupe len informačné, zatiaľ čo pri skúške odolnosti proti rezu TDM je výsledok referenčným výkonom v súlade s EN 388:2016+A1:2018.

2.2 TEPELNÉ ZAŤAŽENIE PODĽA NORMY EN 407:2020

Výkonová trieda platí pre vnútornú plochu rukavice. Najnižšia výkonová trieda: 1. Najvyššia výkonová trieda 4. Netestované: X.

Výkon ochrannej rukavice pre tepelné zaťaženie		Trieda
EN 407	A	Odolnosť voči plameňu
	B	Kontaktné teplo
ABCDEF	C	Konvektívne teplo
	D	Žiarivé teplo
	E	Malé vystrekujúce častice roztaveného kovu
	F	Veľké množstvá tekutého kovu

2.2.1 Tip

OZNÁMENIE! Rukavice s tepelnou ochranou nesmú prísť do kontaktu s otvoreným plameňom.

2.3 OZNAČENIE VÝROBKU

CE Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

UK CA Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.

3. POPIS PRODUKTU

Dostupné veľkosti rukavíc: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Žiaruvzdorné rukavice zo špeciálnej priadze pre vysokú ochranu proti rezu a pred teplom s povrchovou úpravou plastovými bodmi.

Ochrana proti porezaniu C, vyššia ochrana proti porezaniu, výkonová trieda 134XC podľa EN 388:2016+A1:2018.

Výkonová trieda X1XXXX podľa EN 407:2020.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

⚠ UPOZORNENIE

Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

⚠ VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.

- Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- Rukavice odoberte vždy prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.

4.2 ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú skĺznuť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pľuzgiermi a inými povrchovými zraneniami.

Chránia ruky pred kontaktným teplom do 100 °C.

Na práce s teplými, suchými až ľahko vlhkými a olejovými obrobkami.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Nechrání pred chemickými, mikrobiologickými, elektrickými nebezpečenstvami. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s inými ochrannými vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. POKYNY NA POUŽÍVANIE

Rukavice si nasadzujte vždy len na suché ruky. Rukavice prispôsobte na prstoch, dlaniach a zápästí. Vyzliekajte potiahnutím za manžetu.

6. ČISTENIE

Všetky uvedené výkonové parametre platia len pre nový produkt a po jeho vypratí ich už nemožno zaručiť. Preto sa neodporúča pranie ani chemické čistenie produktov.

7. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou.

8. DÁTUM VÝROBY

Ak rukavice presiahli dobu 36 mesiacov od dátumu výroby alebo ak sú silne znečistené, zlikvidujte ich. Dátum výroby je vytlačený ako (MM/RRRR) na štítku.

9. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

10. CERTIFIKÁCIA

10.1 PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Rukavice podľa normy EN 407:2020. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: Satra Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Írsko - Číslo notifikovanej osoby: 2777 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 PODĽA UKCA

Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobnom ochrannom vybavení v platnostiso ako pre GB.
Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020.
Rukavica podľa normy EN 407:2020.
Kategória rizika II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - Spojené kráľovstvo - Číslo notifikovanej osoby: 0321
UKCA vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl DELOVNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED VISOKO TEMPERATURO IN VREZI

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. RAZLAGA PIKTOGRAMOV

2.1 MEHANSKA OBREMENITEV V SKLADU Z EN 388:2016+A1:2018

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve		Raven
EN 388:2016+A1:2018	A	Odpornost proti obrabi
	B	Odpornost proti urezu (Coup-test)
	C	Sila nadaljnjega trganja
	D	Sila predrtja
	E	Odpornost proti urezu (TDM)
		A–F / X

Za otopitev med preskusom odpornosti proti rezom so rezultati preskusa coupe samo okvirni, medtem ko je preskus odpornosti proti rezom TDM referenčni rezultat zmogljivosti v skladu z EN 388:2016+A1:2018.

2.2 TOPLOTNA OBREMENITEV V SKLADU Z EN 407:2020

Zmogljivostna stopnja velja za površino notranjosti rokavic. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1. Najvišja zmogljivostna stopnja 4. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za toplotne obremenitve		Raven
EN 407	A	Odpornost proti ognju
	B	Kontaktna toplota
ABCDEF	C	Konvektivna toplota
	D	Toplota sevanja
	E	Manjši brizgi staljene kovine
	F	Velike količine staljene kovine

2.2.1 Napotek

OBVESTILO! Rokavica za toplotna tveganja ne sme priti v stik z odprtim ognjem.

2.3 OZNAKA IZDELKA

CE Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

UK CA Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.

3. OPIS IZDELKA

Razpoložljive velikosti rokavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Delovne rokavice za zaščito pred visoko temperaturo za visoko zaščito pred vrezi in visoko temperaturo s pičkastim PVC-premazom.

Stopnja zaščite pred vrezi C, visoka zaščita pred vrezi, stopnja zaščite 134XC po EN 388:2016+A1:2018.

Stopnja zaščite X1XXXX po EN 407:2020.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

⚠ POZOR

Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.

⚠ OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

4.2 NAMEN UPORABE

Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se prepričajte, ali je dobro zaprta. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

Ščiti roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami.

Ščiti roke pred kontaktno toploto do 100 °C.

Za delo z vročimi, suhimi do rahlo vlažnimi in oljnatimi obdelovanci.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobioloških in električnimi nevarnostmi. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. NAVODILA ZA NOŠENJE

Rokavice si nadenite samo s suhimi rokami. Poskrbite, da se rokavica prilega prstom, površini dlani in zapestju. Rokavice snamete tako, da povlečete za zavihek.

6. ČIŠČENJE

Vse navedene zmogljivostne stopnje veljajo samo za nov izdelek in jih po pranju izdelka ni več mogoče zagotoviti. Zato pranje ali kemično čiščenje izdelkov odsvetujemo.

7. SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže.

8. DATUM PROIZVODNJE

Če so rokavice stare več kot 36 mesecev od datuma proizvodnje ali če so močno umazane, jih zavrzite. Za datum proizvodnje glejte datum (MM/YYYY), natisnjen na etiketi.

9. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

10. CERTIFIKATI

10.1 V SKLADU Z CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020. Delovne rokavice so v skladu z EN 407:2020. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublin 15 - Dublin - Irska - Številka priglašenega organa: 2777 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 PO UKCA

Uredba (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kot velja v Veliki Britaniji.
Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020.
Delovne rokavice so v skladu z EN 407:2020.
Kategorija tveganja II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske - Številka priglašenega organa: 0321
Izjava UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA CORTES Y ALTAS TEMPERATURAS

1. AVISOS GENERALES

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. EXPLICACIÓN DEL PICTOGRAMA

2.1 CARGA MECÁNICA SEGÚN EN 388:2016+A1:2018

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel
EN 388:2016+A1:2018	A	Resistencia a la abrasión
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)
	C	Resistencia al desgarro
	D	Resistencia a la perforación
	E	Resistencia al corte (TDM)
		A-F / X

Para el embotamiento durante la prueba de resistencia a los cortes, los resultados de la prueba Coupe solo son indicativos, mientras que la prueba de resistencia a los cortes TDM es el resultado de rendimiento de referencia conforme a EN 388:2016+A1:2018.

2.2 CARGA TÉRMICA SEGÚN EN 407:2020

El nivel de resistencia es válido para cara interior del guante. Nivel de prestación más bajo: 1. Nivel de resistencia más alto 4. No probado: X.

Rendimiento guante protector para solicitaciones térmicas		Nivel
EN 407	A	Resistencia al fuego
	B	Contacto con calor
ABCDEF	C	Calor convectivo
	D	Calor de irradiación
	E	Salpicaduras pequeñas de metal fundido
	F	Grandes cantidades de metal líquido

2.2.1 Nota

AVISO! El guante para riesgos térmicos no debe entrar en contacto con llamas abiertas.

2.3 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CE El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

UK CA Los equipos de protección individual cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI, tal y como se ha aplicado y modificado en la legislación del Reino Unido.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Tallas de los guantes disponibles: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Guantes de protección contra altas temperaturas, de hilo especial, para una alta protección contra cortes y altas temperaturas, con recubrimiento puntual de PVC.

Nivel de protección contra cortes C, alta protección anticorte, nivel de prestación 134XC conforme a EN 388:2016+A1:2018.

Nivel de prestación X1XXXX conforme a EN 407:2020.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- En caso de sufrir una reacción alérgica, deje de utilizar los guantes y consultar a un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección el trabajar en o con hojas en forma de sierra.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales.

Protege las manos del calor de contacto hasta 100 °C.

Para trabajos con piezas de trabajo calientes, secas o ligeramente húmedas y con grasa.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos y eléctricos. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE

Apretar el guante solo con las manos secas. Ajustar el guante para que se adapte a los dedos, la palma y la muñeca. Quitar tirando de la zona del puño.

6. LIMPIEZA

Todas las clasificaciones de rendimiento anteriores se aplican únicamente a un producto cuando es nuevo y no pueden garantizarse después de que el producto haya sido lavado. Por lo tanto, no se recomienda el lavado o la limpieza en seco de los productos.

7. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso.

8. FECHA DE FABRICACIÓN

Deseche los guantes si han pasado más de 36 meses desde su fecha de fabricación o están muy sucios. Consulte la fecha de fabricación en la fecha (MM/AAAA) impresa sobre la etiqueta.

9. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. CERTIFICACIÓN

10.1 SEGÚN LA CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Guante según EN 407:2020. Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublín 15 - Dublín - Ireland - Notified Body number: 2777 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 SEGÚN UKCA

Reglamento (EU) 2016/425 sobre equipos de protección individual, en su forma de vigencia para GB.
Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020.
Guante según EN 407:2020.
Categoría de riesgo II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Notified Body number: 0321
La declaración de conformidad de UKCA está disponible en la siguiente dirección:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs RUKAVICE NA OCHRANU PŘED TEPLEM A POŘEZÁNÍM

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

2.1 MECHANICKÉ ZATÍŽENÍ PODLE EN 388:2016+A1:2018

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení		Úroveň
EN 388:2016+A1:2018	A	Odolnost proti oděru
	B	Odolnost proti prořeznutí (Coupe test)
	C	Odolnost proti roztržení
	D	Odolnost proti propíchnutí
	E	Odolnost proti řezu (TDM)
		A-F / X

V případě otupení při zkoušce odolnosti proti prořeznutí jsou výsledky zkoušky Coupe pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti prořezнutí TDM je referenčním výsledkem výkonu podle normy EN 388:2016+A1:2018.

2.2 TEPELNÉ ZATÍŽENÍ PODLE EN 407:2020

Výkonový stupeň pro vnitřní plochu rukavice. Nejnižší výkonový stupeň: 1. Nejvyšší výkonový stupeň 4. Není přezkoušeno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro tepelné zatížení		Úroveň
EN 407	A	Odolnost proti plamenům
	B	Kontaktní teplo
ABCDEF	C	Konvekční teplo
	D	Sálavé teplo
	E	Malé stříkance roztaveného kovu
	F	Velká množství tekutého kovu

2.2.1 Upozornění

OZNÁMENÍ! Rukavice pro tepelná rizika nesmí přijít do styku s otevřeným ohněm.

2.3 OZNAČENÍ PRODUKTU

CE Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

UK CA Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

3. POPIS VÝROBKU

Dostupné velikosti rukavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Ochranné rukavice proti teplu vyrobené ze speciální příze pro vysokou ochranu proti pořezání a tepelnou ochranu s bodovou vrstvou PVC.

Ochrana proti pořezání C, vysoká ochrana proti pořezání, výkonový stupeň 134XC dle EN 388:2016+A1:2018.

Výkonový stupeň X1XXXX podle EN 407:2020.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškozené nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřípustného použití.
- V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí kloužat. Volte vhodnou velikost rukavic.

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními.

Chrání ruce před kontaktním teplem do 100 °C.

Pro práce s horkými, suchými až mírně vlhkými nebo olejnatými obrobky.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, elektrickým nebezpečím. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. POKYNY K NOŠENÍ

Rukavice nasazujte pouze suchýma rukama. Rukavice usaďte na prsty, dlaně a zápěstí. Sundavejte tažením od manžety.

6. ČIŠTĚNÍ

Všechny uvedené výkonnostní klasifikace platí pouze pro nový produkt, po vyprání produktu nelze tyto parametry již zaručit. Praní nebo chemické čištění produktů se proto nedoporučuje.

7. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

8. DATUM VÝROBY

Pokud jsou rukavice starší než 36 měsíců od data výroby nebo jsou silně znečištěné, vyhoďte je. Datum výroby určete podle vytištěného data (MM/RRRR) na etiketě.

9. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácností.

10. CERTIFIKACE

10.1 PODLE CE

Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Rukavice podle EN 407:2020. Riziková kategorie II. Přezkoušeno a certifikováno: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park - Clonee - Dublín 15 - Dublín - Ireland - Notified Body number: 2777

10.2 PODLE UKCA

Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, jak se platí pro GB.
Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020.
Rukavice podle EN 407:2020.
Riziková kategorie II.
SATRA Technology Centre Limited - Wyndham Way - Telford Way - Kettering - Northamptonshire - United Kingdom - Notified Body number: 0321

hu HŐ- ÉS VÁGÁSVÉDELMI KESZTYŰ

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

2.1 MECHANIKUS TERHELÉS EN 388:2016+A1:2018 SZERINT

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén		Szint
EN 388:2016+A1:2018	A	Kopásállóság
	B	Vágásállóság (Coupe-Test)
	C	Továbbszakítási erő
	D	Átszúrási erő
	E	Vágásállóság (TDM)
		A-F / X

A vágásállósági vizsgálat alatti tompulás tekintetében a Coupe vizsgálat eredményei csak tájékoztató jellegűek, míg a TDM vágásállósági vizsgálat referencia eredményt jelentenek EN 388:2016+A1:2018 szerint.

2.2 HŐTERHELÉS EN 407:2020 SZERINT

A teljesítmény fokozat a tenyérfelületére érvényes. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1. Legmagasabb teljesítmény fokozat: 4. Nincs bevizsgálva: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége hőterhelések esetén		Szint
EN 407	A	Lángállóság
	B	Kontakthő
ABCDEF	C	Konvektív hő
	D	Sugárzó hő
	E	Kis fröccsenő olvadt fém
	F	Nagy mennyiségű folyékony fém

2.2.1 Figyelem

ÉRTESÍTÉS! A termikus veszélyek elleni kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal.

2.3 TERMÉKMEGJELÖLÉS

CE Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

UK CA Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek abban formájában, amelyben azt a brit törvényekbe átültették és módosították.

3. TERMÉKLEÍRÁS

Elérhető kesztyű méretek: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Speciális szálból készült hővédelmi kesztyű a magas szintű vágás elleni védelem és hővédelem érdekében PVC bevonattal.

C vágásvédelmi szint, magas vágás elleni védelem, 134XC teljesítmény fokozat EN 388:2016+A1:2018 szerint.

X1XXXX teljesítmény fokozat EN 407:2020 szerint.

4. BIZTONSÁG

4.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

⚠ VIGYÁZAT

**Sérült védőkeszty